

babelis

(... yra flandrijoj) – o ką mano viešoji opinija: „kaip ir visa,
ką pagamina iš langenscheidto žodyno, visuotinė poema apie babelį
laikytina pakenčiamai sukomponuotu gabalu. lenkiamės iki kelių!“
(panamos & bridžai, keimbridžas), arba „rimtas turinys daugiaprasmej struktūroj
atveria tikrą pajautų jūrą“ (suprasti negalima mesti, talinas) – nors:

„pareiškę šitokią nuomonę privalo atsakyti prieš visuomenę“ (naujasis
cinikas, vinica) – girdit bruzdesį ar aidą? atvirai šnekant,
jau seniai tą gaidą! klausytojau, įtempki ausį, tuojau būgnavimo sulauksi –
dvidešimt ir trim kalbom. kai kuriems tatau per spartu, kai kuriems
per šaižu – todėl dėl visa ko patikrinsim: verstaat u mij?

ja, als u niet te vlug spreek! dabar lėtai, užsirašai: babelis yra mielas,
keisčiausių skiemenų tėvynė, maždaug amžinos sekminės. čia, vadinas,
jie pirmąsyk pajuto laisvę ir peu a peu profanavo ostiją. kur viskas prasidėjo?
– nagi leopoldyne, žvėryne leo. jie šerdavo vardais („varnais“) vilkus
– šakės! – o dabar kodakas pataiso tavo čyžą už dyką. tiek tenorėjau. tačiau
morfemų keras grasinamai supas virš skvero. pūliniai pučias. šeimynėlė
iš vilniaus tuština bambalį prie belgiškų durų. transilvanijos saksai užstalėj knapso.
ore senprūsių tvyro. kaip vadinsi nepagadinsi: babelis nori pakeisti dievišką sintaksę.
viskas be ryšio. ryklēm apsikarstę vaikšto piliečiai. tatuiruotės vengriškai, gališkai,
adverniškai. man, pavyzdžiui, per visą krūtinę

„šengeno taisyklės liuks“. buvo su sanglaudos fondu toksai reikaliuks.
tiesiai ant kelių guli valonijos pažintinė knygelė. babelis bamba,
proporcijos valdo, o ką tu laimėsi – riestainio skylę, sakau tiesiai šviesiai.
Nes nėra abejonių: zenos dugne tyko tritonas, ant kranto tyko rupūžė „jie viską
sugriebs, praris ir kalbas, o kas tada?“ (paskutinė valanda, seda)

ulf stoltervogt

Iš vokiečių kalbos vertė Laurynas Katkus

LT